

# GMINA Gubin



Darmowe materiały informacyjno-promocyjne  
[www.gminagubin.pl](http://www.gminagubin.pl)

Gmina Gubin realizuje projekt pod nazwą „Przedszkole przy szkole w Gminie Gubin” w ramach poddziałania 9.1.1. Zmniejszanie nierówności w stopniu upowszechniania edukacji przedszkolnej.

Wiosną ruszą prace mające na celu doposażenie i dostosowanie 9 oddziałów przedszkolnych do potrzeb najmłodszych dzieci.

Wartość projektu to ponad 700 tysięcy złotych z czego 85 % pochodzi ze środków europejskich, a 15% stanowi dotacja celowa z budżetu krajowego.



Projekt „Przedszkole przy szkole w Gminie Gubin” współfinansowany ze środków Unii Europejskiej w ramach Europejskiego Funduszu Społecznego



**Z okazji  
Świąt Wielkiej Nocy  
życzenia radosnych, ciepłych,  
pogodnych dni,  
miłych spotkań rodzinnych  
przy świątecznym stole  
oraz wesołego dyngusa  
wszystkim mieszkańcom  
Gminy Gubin  
przekazują**

**Przewodniczący Rady Gminy Gubin  
Zbigniew Zygadło  
Wójt Gminy Gubin  
Zbigniew Barski**

## Dożynki tym razem w Chlebowie!

**CHLEBOWO** Na posiedzeniu Komisji Rolnictwa wybrano Sołectwo, które zorganizuje tegoroczne dożynki. O organizację „Święta Plonów w Gminie Gubin” rywalizowały wsie: Chlebowo, Grabice, Jaromirowice i Stargard Gubiński. Wybór był bardzo trudny, ponieważ powyższe miejscowości posiadają duże doświadczenie w przygotowywaniu tego typu festynów. Po burzliwej debacie,

członkowie Komisji zdecydowali, że tegoroczne dożynki odbędą się w Sołectwie Chlebowo **24 sierpnia 2014** roku na boisku koło szkoły.

Z całą pewnością wiele osób posiada ukryte talenty (śpiew, taniec, sztuczki magiczne itp.), którymi chcieliby się pochwalić przed liczną zgromadzoną w tym dniu publicznością. W związku z tym wydarzeniem zachęcamy osoby i zespoły

bez względu na wiek z terenu gminy Gubin, do zaprezentowania swoich umiejętności na scenie. Po weryfikacji zgłoszeń osoby chętne zaproszone zostaną do współpracy. Wszystkich chętnych zapraszamy do zgłaszania swojego udziału w festynie w terminie do 30 czerwca br. pod numerem telefonu 68 359 16 40 w. 129 lub bezpośrednio w Urzędzie przy ul. Obrońców Pokoju 20 w pokoju nr 207.





# Realizowane zadania przez Urząd Gminy Gubin:

## 1. Budowa kolektora sanitarnego - rurociąg tłoczny Gubin - Sękowice.

Inwestycja ma za zadanie skierowanie ścieków z m-ci Sękowice i części Gubinka do oczyszczalni w Gubinie. Pozwoli to na wyłączenie z eksploatacji zdekapitalizowanej oczyszczalni ścieków w Sękowicach. Oczyszczalnia w Sękowicach nigdy nie osiągała prawidłowych parametrów oczyszczania ścieków i nie posiadała pozwolenia wodnoprawnego na ich odprowadzanie. Skutkuje to koniecznością płacenia kar za odprowadzanie ścieków bez aktualnego pozwolenia wodnoprawnego.

Inwestycja budowy kolektora dobiega końca – wykonano 1600 mb kanalizacji ciśnieniowej z włączeniem do istniejącej pompowni ścieków. Wykonano próby ciśnieniowe

oraz odbioru robót.

Koszt inwestycji – 227.000 zł, Po dostosowaniu pompowni ścieki będą kierowane do oczyszczalni w Gubinie.

Przewidywany koszt dostosowania pompowni – ok. 30.000 zł. Na dostosowanie pompowni złożą się:  
- wymiana agregatów pompowych  
- zabudowa pompowni /rury prowadzące, armatura itp./  
- budowa separatora ścieków.

Na realizację inwestycji Gmina Gubin otrzymała dofinansowanie z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007 - 2013 w ramach działania „Podstawowe usługi dla gospodarki i ludności wiejskiej”



## 2. Budowa sieci wodociągowej wraz z przyłączami w miejscowości Kozów.

Inwestycja ma za zadanie doprowadzenie wody pitnej z m-ci Jazów do m-ci Kozów i zaopatrzenie w wodę pitną niezwodociągowanej części miejscowości. W przyszłości z wybudowanego rurociągu dosyłowego będzie zasilana w wodę pitną pozostała część Kozowa. Zwiększy to pewność dostawy wody oraz umożliwi osiągnięcie właściwych parametrów eksploatacyjnych dla sieci w Kozowie – prawidłowe parametry ciśnienia i wydajności sieci.

Inwestycja jest w końcowej fazie

– sieć na długości ok 2,5 km wraz z przyłączami została wykonana siłami własnymi gminy. Obecnie trwają próby ciśnieniowe i dezynfekcja sieci. Po uzyskaniu pozytywnych badań fizyko – chemicznych wody sieć wraz z przyłączami zostanie włączona do użytkowania.

Przewidywany całkowity koszt inwestycji wyniesie ok. 130.000 zł – przy kosztorysie inwestorskim przekraczającym 500.000 zł. Znaczna obniżka kosztów była możliwa dzięki własnemu wykonawstwu.



## 3. Budowa Przydomowych Biologicznych Oczyszczalni Ścieków na terenie Gminy Gubin – Etap I.

Kontynuowany jest I etap budowy przydomowych oczyszczalni ścieków na terenie Gminy Gubin. W I etapie będzie realizowanych 131 oczyszczalni. Planowane zakończenie inwestycji przewidziano na koniec lipca 2014 r. W chwili obecnej dobiega końca proces przygotowania dokumentacji. Kolejnym etapem po dokonaniu zgłoszenia w Starostwie będzie wykonanie obiektów oczyszczalni i przekazanie ich eksploatacji mieszkańcom.

Planowany koszt budowy

oczyszczalni wraz z niezbędnymi urządzeniami pomocniczymi /pompownie, studnie kontrolne, drenaże rozsączające lub studnie chłonne/ wyniesie ok. 1.924.000 zł.

Do kosztów inwestycji należy doliczyć również koszt wykonania badań geologicznych oraz wykonania PFU na potrzeby przeprowadzenia przetargu.

Inwestycja dofinansowana jest ze środków Narodowego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.



## 4. Budowa Przydomowych Biologicznych Oczyszczalni Ścieków – Etap II.

Trwają jednocześnie prace nad wykonaniem dokumentacji dla ok. 100 obiektów przydomowych oczyszczalni zlokalizowanych na działkach o stosunkowo wysokim poziomie wód gruntowych. Po wykonaniu dokumentacji i zgłoszeniu

budowy oczyszczalni do Starostwa Powiatowego, jeśli zostanie uruchomiony kolejny nabór, złożony będzie wniosek na etap II z Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013, w celu uzyskania dofinansowania.

Przewidywany w umowie termin wykonania dokumentacji określono do 15 kwietnia 2014 r.

Koszt dokumentacji wyniesie ok. 20.000 zł. Przewidywany termin wykonania oczyszczalni z II etapu to rok 2015.

## 5. Budowa sieci wodociągowej w miejscowości Mielno.

Inwestycja ma za zadanie sukcesywną wymianę zdekapitalizowanej istniejącej sieci. Budowa nowej sieci pozwoli na umożliwienie pewności dostawy wody pitnej dla mieszkańców o prawidłowych parametrach wydajności i ciśnienia oraz składu fizyko – chemicznego wody.

W chwili obecnej trwają prace nad wykonaniem dokumentacji – przewidywany termin uzyskania pozwolenia na budowę sieci – 31 lipiec 2014 r. Koszt dokumentacji – ok. 17.000 zł.

Po uzyskaniu pozwolenia na budowę w miarę posiadanych środków finansowych gmina przystąpi do

prac wykonawczo – montażowych siłami własnymi, podobnie jak w przypadku sieci Jazów – Kozów.

Koszt budowy wodociągu będzie możliwy do określenia po wykonaniu dokumentacji i sporządzeniu Kosztorysu Inwestorskiego.

## 6. Program usuwania azbestu.

W roku 2014 rozpoczęto program usuwania azbestu zakreślony na lata 2014 – 2032.

W roku bieżącym planowane jest usunięcie i zutylizowanie 49 ton wyrobów azbestowych w 22 lokalizacjach. Przewidywany koszt operacji wyniesie ok. 40 000 zł zgodnie z kosztorysem inwestorskim.

Gmina Gubin w marcu br. uzyskała na ten cel dofinansowanie z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej w Zielonej Górze. Na rozbiórkę, transport i utylizację wyrobów i pokryć azbestowych zostanie rozpisane postępowanie przetargowe i wyłoniony podmiot, który zrealizuje przedsięwzięcie.

W drugim półroczu Gmina Gubin planuje ogłosić II nabór wniosków na usunięcie azbestu, którego realizacja nastąpi w 2015r. Pozwoli to na zaplanowanie niezbędnej ilości środków finansowych na ich realizację. Program będzie realizowany w momencie uzyskania dofinansowania z WFOŚiGW w Zielonej Górze.

## 7. Budowa Oczyszczalni Ścieków w Dzikowie.

Inwestycja ma na celu wyłączenie istniejącej zdekapitalizowanej oczyszczalni ścieków w Dzikowie. Oczyszczalnia jest w złym stanie technicznym, nie zapewniającym prawidłowego oczyszczania ścieków bytowych z miejscowości. Technologia istniejącej

oczyszczalni jest technologią starą, drogą w eksploatacji oraz bardzo kosztowną w ewentualnej modernizacji. W związku z powyższym technicznie i ekonomicznie uzasadniona jest budowa nowej oczyszczalni, spełniającej aktualne parametry oraz gwarantująca

prawidłowy efekt ekologiczny na lata przyszłe.

W roku ubiegłym wykonano dokumentację na budowę lokalnej oczyszczalni ścieków dla miejscowości Dzikowo. Zgodnie z kosztorysem inwestorskim koszt realizacji przedsięwzięcia wyniesie ok. 200.000 zł.

## 8. Prace planowane do realizacji w roku 2014:

1/ Dalsza modernizacja SUW w Mielnie – dokończenie prac nad wymianą instalacji technologicznej.

2/ Budowa studni na ujęciu wody w Węglinach.

3/ Modernizacja studni w Starosiedlu.

4/ Rozpoczęcie prac nad projektem i budową oczyszczalni lokalnej wraz z siecią kanalizacyjną dla miejscowości Kujawa.

# Remonty świetlic przeprowadzone w ciągu ostatnich czterech lat:



Remont świetlicy w Markosicach



Świetlica - Łomy



Budynek świetlicy w miejscowości Późna

**1. Żytowań** - wymiana drzwi wejściowych wraz z wykonaniem poręczy z zadaszeniem i wyłożeniem płytek na schodach wyjściowych.

**2. Łomy** - wykonanie szamba do świetlicy, malowanie pomieszczeń i wykonanie zaplecza sanitarnego.

**3. Polanowice** - malowanie dwóch pomieszczeń świetlicy, wymiana okien i drzwi, wykonanie zaplecza socjalnego i kuchennego, wykonanie schodów i podjazdu dla niepełnosprawnych bez barier.

**4. Węgliny** - remont pomieszczeń świetlicy z wykonaniem zaplecza kuchennego i sanitarnego z wymianą okien i drzwi zewnętrznych i wewnętrznych.

**5. Stargard Gubiński** - remont pomieszczeń zaplecza kuchennego wraz z wyposażeniem, wymiana podłogi, wykonanie nowego przyłącza energetycznego dla świetlicy.

**6. Starsiedle** - wykonanie schodów na świetlicę, wytykowanie ściany frontowej na świetlicę oraz wymieniono piec co.

**7. Łazy** - wykonano remont świetlicy wraz z malowaniem, wyłożeniem płytek ceramicznych.

**8. Jaromirowice** - wykonanie zaplecza socjalnego wraz z malowaniem pomieszczeń świetlicy i wykonaniem szamba.

**9. Jazów** - remont świetlicy polegającego na wykonaniu nowego dachu, zaplecza kuchennego, sanitarnego, wymianie okien i drzwi oraz wykonanie szamba.

**10. Drzeńsk Mały** - malowanie pomieszczeń, wymiana rynien wraz z opierzeniem, wymiana belek stropowych, wykonanie podbitki sufitowej, wymiana instalacji elektrycznej, odremontowanie sceny wraz z przyległymi pomieszczeniami.

**11. Pleśno** - malowanie pomieszczeń wraz z wymianą drzwi wejściowych, naprawa schodów i wyłożeniem płytek na schodach naprawa instalacji elektrycznej.

**12. Wielotów** - Gmina Gubina otrzymała dofinansowanie w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 na rozbudowę i modernizację świetlicy - tytuł projektu: „Rozbudowa i modernizacja świetlicy gminnej w miejscowości Wielotów, gm. Gubina”

**13. Drzeńsk Wielki** - Gmina Gubina otrzymała dofinansowanie w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 na remont świetlicy - tytuł projektu: „Remont świetlicy w Drzeńsku Wielkim, gmina Gubina”.

**14. Późna** - Gmina Gubina otrzymała dofinansowanie w

ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2007-2013 na modernizację świetlicy - tytuł projektu: „Modernizacja budynku świetlicy gminnej w m. Późna, gm. Gubina”.

**15. Markosice** - Gmina Gubina otrzymała dofinansowanie ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Programu Operacyjnego Współpracy Transgranicznej na wyposażenie - tytuł projektu: „Wyposażenie Centrum Spotkań Polsko - Niemieckich w Markosicach”. Gmina Gubina w ramach środków wykonała następujące prace: malowanie Sali, wymiana pieca centralnego ogrzewania, wykonanie zaplecza kuchennego, położenie kafelek na ścianach i podłodze, wymiana drzwi wejściowych, wyposażenie zaplecza kuchennego.



Odremontowana świetlica w Drzeńsku Wielkim



Zaplecze kuchenne - Węgliny

## Dzień Sołtysa

11 marca w Urzędzie Gminy Gubin odbyła się narada sołtysów. Poinformowano na niej o III etapie budowy przydomowych oczyszczalni ścieków oraz o wykonanych zadaniach wynikających z realizacji budżetu gminy na 2014 rok. Ponadto przedstawiono sprawozdanie wójta z realizacji programu wyborczego oraz przekazano informacje na temat dalszych planów inwestycyjnych na 2014 rok. Z okazji Dnia Sołtysa każdy sołtys otrzymał drobny upominek - gadżety promujące Gminę Gubin. A każda pani sołtys, z okazji Dnia Kobiet, otrzymała z rąk wójta różę. Wójt Zbigniew Barski życzył wszystkim



Sołtysom i Radom Sołeckim Sołectw Gminy Gubin dużo zdrowia, wielu sukcesów w

życiu zawodowym i prywatnym, wytrwałości w dążeniu do celu, poszanowania

społecznego oraz zadowolenia z pełnienia funkcji społecznej.

## Bez śniegu, a jednak wesoło

Z życia sołectw

**GĘBICE** Sołtys wsi Henryk Gawron przygotował dla swoich mieszkańców różne atrakcje podczas trwania ferii zimowych. Dla najmłodszych odbył się „podwieczorek z mikrofonem”. Maluchy początkowo były bardzo nieśmiałe, ale po chwili wszyscy aktywnie i głośno brali udział w zabawie. Na koniec spotkania dla wszystkich uczestników zostały rozdane łakocie zakupione z Funduszu Sołeckiego oraz upominki ufundowane przez Sołtysa. Z kolei w godzinach wieczornych odbyła się zabawa dla dorosłych. Jej uczestnicy byli bardzo zadowoleni, tym bardziej, że swoją obecnością zaszczylił ich wspaniały muzyk z Gubina **Marek Kotowicz**, dając popis gry na akordeonie. W czasie ferii odbyły się również rozgrywki sportowe na placu integracyjnym. Nie brakowało chętnych do udziału w rozgrywkach mini drużyn piłki nożnej, czy też kopania do bramki piętą. Na zakończenie młodzi sportowcy spędzili wspólnie czas przy ognisku.

## Pamiętajmy o tabliczkach informacyjnych

Ważna informacja dla mieszkańców Gminy Gubin. Zgodnie z ustawą o prawie geodezyjnym i kartograficznym, każdy właściciel nieruchomości zabudowanych (oraz na inne podmioty uwidocznione w ewidencji gruntów i budynków, które takimi nieruchomościami władają) ma obowiązek zamieszczenia w widocznym miejscu, tj. na ścianie frontowej budynku - tabliczki z numerem porządkowym w terminie 30 dni od dnia otrzymania zawiadomienia o ustaleniu tego numeru. W przypadku, gdy budynek położony jest w głębi ogrodzonej nieruchomości, tabliczkę z numerem porządkowym należy umieścić również na ogrodzeniu. Na tabliczce oprócz numeru porządkowego zamieszcza się również nazwę ulicy lub placu, a w miejscowościach bez ulic lub placów albo posiadających ulice lub place bez nazw - nazwę miejscowości. Urząd Gminy prosi o dostosowanie się do tych wymogów, ponieważ pojawiają się skargi ze strony służb porządkowych, medycznych, straży pożarnej oraz przedstawicieli poczty, dla których brak tabliczek z numerem porządkowym znacznie utrudnia codzienną pracę.

## Można składać wnioski

**Ruszył III nabór wniosków do programu budowy Przydomowych Biologicznych Oczyszczalni Ścieków na terenie Gminy Gubin w latach 2015-2016.**

Z końcem lutego Gmina Gubin ogłosiła nabór wniosków do III etapu budowy Przydomowych Biologicznych Oczyszczalni Ścieków. Wnioski można składać do 30 czerwca 2014r. w Urzędzie Gminy Gubin. Osoby chętne składając deklarację proszone są o zgłoszenie się do pokoju nr 213 w celu podpisania umowy użyczenia nieruchomości. Po skompletowaniu i wstępnej ocenie złożonych wniosków zostanie wykonana dokumentacja techniczna dla obiektów oczyszczalni, a następnie Gmina przeprowadzi przetarg na wykonanie oczyszczalni.

Termin realizacji III etapu budowy przydomowych oczyszczalni przewiduje się na lata 2015 – 2016. Wszystkie oczyszczalnie realizowane w ramach programu gminnego stanowią pełne biologiczne oczyszczalnie ścieków o wysokim stopniu oczyszczenia powyżej 90 %. Odpływ z oczyszczalni odpowiada jakością wodom płynącym II klasy czystości. Odpowiada to wymogom przewidywanym przez Unię Europejską od roku 2015. Obiekty oczyszczalni odpowiadają najnowszym wymogom dyrektywy europejskiej i są przebadane i dopuszczone do stosowania na terenie Unii Europejskiej.

Informacji w tej sprawie udzielią pracownicy Referatu Rozwoju Gospodarczego w siedzibie urzędu pokój 213 lub 211 oraz pod numerem tel. 68 359 16 40 w. 133 lub 135. Więcej informacji znajdą Państwo również na stronie internetowej [www.gminagubin.pl](http://www.gminagubin.pl) w zakładce Gminny Program Gospodarki Odpadami.

## Coś dla starszych i młodszych

Z życia sołectw



**SEKOWICE** Sołtys Aniela Nesterowicz wraz z grupą rodziców zorganizowali w świetlicy wiejskiej aktywne ferie. Na każdy dzień przygotowano dla małych i nieco starszych dzieci coś ciekawego. Było kino świetlicowe, warsztaty, na których dzieci przygotowywały stroje na bal karnawałowy, pieczenie przepysznych ciasteczek, a na koniec huczna zabawa karnawałowa. Wesołe twarze milusińskich mówiły same za siebie. Także najstarsi mieszkańcy wsi mieli swój dzień. Pani Sołtys zorganizowała z okazji „Dnia Babci i Dziadka” słodki poczęstunek. Był toast, wielki tort oraz życzenia płynące z głębi serca dla wszystkich zgromadzonych babć i dziadków.

# Sesje Rady Gminy



W Sali Narad Urzędu Gminy Gubin, 29 stycznia, odbyła się XLIV Sesja Rady Gminy Gubin. Po otwarciu sesji, odpowiedzi na interpelacje i zapytania radnych oraz nowych interpelacjach i zapytaniach radnych, przyszła kolej na informacje wójta oraz przewodniczącego Rady Gminy o pracy w okresie międzysesyjnym. **W trakcie sesji przyjęto** plan pracy Rady Gminy oraz komisji Rewizyjnej Rady Gminy na 2014r. **Rozpatrzono i przyjęto projekty uchwał w sprawie:** 1) Programu Osłonowego Gminy Gubin „Posiłek dla dzieci w szkołach” 2) upoważnienia Kierownika Ośrodka Pomocy Społecznej Gminy Gubin do załatwiania indywidualnych spraw z zakresu administracji publicznej 3) powołania Rady Społecznej Publicznego Zakładu Opieki Zdrowotnej w Stargardzie Gubińskim

4) wprowadzenia zmian w budżecie gminy na 2014 r. Przyjęto także protokół z odbycia XLIII Sesji Rady Gminy. Kolejna Sesja Rady Gminy miała miejsce 19 marca. **Przedstawiono i przyjęto na niej sprawozdania za 2013 rok z:** 1) działalności SP ZOZ w Stargardzie Gubińskim 2) realizacji Gminnego Programu Profilaktyki i Rozwiązywania Problemów Alkoholowych i Narkomanii 3) działalności Ośrodka Pomocy Społecznej Gminy Gubin w Gubinie 4) realizacji zadań z zakresu wspierania rodziny. **Podczas sesji rozpatrzono i przyjęto uchwały w sprawie:** 1) wniesienia skargi na rozstrzygnięcie nadzorcze Wojewody Lubuskiego 2) podwyższenia kryterium dochodowego uprawniającego do przyznania nieodpłatnej pomocy w zakresie dożywiania w ramach wieloletniego

programu wspierania finansowego gmin w zakresie dożywiania „Pomoc państwa w zakresie dożywiania” na lata 2014-2020 3) zmian statutu Międzygminnego Związku Gospodarki Odpadami Komunalnymi „Odra-Nysa-Bóbr” 4) określenia zasad korzystania ze świetlic wiejskich Gminy Gubin 5) funduszu sołeckiego na rok 2015 6) utworzenia odrębnego obwodu głosowania w wyborach posłów do Parlamentu Europejskiego 7) „Programu opieki nad zwierzętami bezdomnymi oraz zapobiegania bezdomności zwierząt na terenie Gminy Gubin na rok 2014 8) wprowadzenia zmian w budżecie gminy na 2014 rok. Przyjęto również protokoły z odbycia XLIII oraz XLIV Sesji Rady Gminy oraz zajęto się sprawami różnymi i wolnymi wnioskami.

## Spotkanie ws. utylizacji ścieków

20 marca br. w siedzibie Urzędu Gminy Gubin odbyło się spotkanie w sprawie stosowania na terenach o zabudowie rozproszonej systemów utylizacji ścieków bytowych opartych o budowę Przydomowych Biologicznych Oczyszczalni Ścieków. Na spotkanie zaproszono przedstawicieli sąsiadujących gmin, sołtysów gminy Gubin oraz zainteresowanych projektantów. W spotkaniu, zorganizowanym przez firmę WAVIN Metalplast-BUK Sp. z o.o, wzięli również pracownicy Gminy Gubin.

Celem spotkania było przedstawienie możliwości rozwiązania problemu utylizacji ścieków na terenie gmin z zastosowaniem systemów opartych o PBOŚ oraz porównanie ich z rozwiązaniem opartym o zbiorczą kanalizację. Podczas prelekcji przedstawiono wady i zalety obu rozwiązań oraz dokonano analizy wyboru najkorzystniejszego wariantu dla gmin wiejskich o znacznym rozproszeniu zabudowy i konieczności



budowy długich tras przesyłu ścieków. Według prowadzących szkolenie w przypadku gmin wiejskich za wyborem rozwiązania opartego o systemy PBOŚ lub lokalnych oczyszczalni przemawiają następujące względy:

1/ Znacznie wyższe koszty inwestycji w przypadku realizacji zbiorczej sieci kanalizacyjnej. Na powyższe ma wpływ konieczność budowy długich ciągów

kanalizacji oraz konieczność stosowania dużej ilości pompowni strefowych i lokalnych ścieków.

2/ Wysokie koszty eksploatacji systemów kanalizacji zbiorczej.

3/ Brak możliwości pozyskiwania środków pomocowych z uwagi na brak spełnienia warunku minimum 120 osób przypadających na 1 km sieci kanalizacyjnej.

# W odpowiedzi na interpelację

**W odpowiedzi na interpelację jednego z Radnych Gminy Gubin zgłoszoną podczas Sesji Rady Gminy w dniu 29 stycznia 2014r. Wójt Gminy Gubin wyjaśnia, co następuje:**

Zgodnie z art. 17 ust. 1 i 2 ustawy o systemie oświaty sieć publicznych szkół powinna być zorganizowana w sposób umożliwiający wszystkim dzieciom spełnienie obowiązku szkolnego, przy czym droga dziecka z domu do szkoły nie może przekraczać 3 km - w przypadku uczniów klas I-IV szkół podstawowych, 4 km - w przypadku uczniów klas V-VI szkół podstawowych oraz uczniów gimnazjów. Jeżeli droga dziecka z domu do szkoły, w obwodzie której dziecko mieszka, przekracza odległości wymienione w ust. 2 tej ustawy, obowiązkiem Gminy jest zapewnienie bezpłatnego transportu i opieki w czasie przewozu lub zwrotu kosztów przejazdu środkami komunikacji publicznej.

Zdaniem NSA do obowiązków Gminy należy zorganizowanie sieci szkół publicznych w sposób umożliwiający wszystkim dzieciom spełnienie obowiązku szkolnego, przy czym ustalenie planu sieci szkół podstawowych

i gimnazjów prowadzonych przez gminę oraz określenie granic obwodów szkół publicznych należy do kompetencji Rady Gminy.

W orzeczeniach NSA stwierdza, że jeśli droga dziecka z domu do szkoły przekracza te odległości, to obowiązkiem Gminy jest zapewnienie bezpłatnego transportu i opieki w czasie przewozu lub zwrot kosztów przejazdu środkami komunikacji publicznej.

Wyroku Trybunału Konstytucyjnego z 30 września 1997 r. (sygn. akt K 6/97), w którym wskazano, że obowiązek zapewnienia bezpłatnego transportu dzieci do szkół lub refundacji kosztów tego transportu ma charakter publiczny i wiąże się z zaspokajaniem potrzeb mieszkańców oraz jest realizowany wyłącznie w obrębie właściwości miejscowej Gminy.

Dowóz dzieci z miejscowości Gubinek, Sękowice, Polanowice i Sadzarzewice do szkół w Grabicach i Strzegowie jest realizowany w obrębie Gminy Gubin. Gmina Gubin w drodze przetargu wyłania przewoźnika, który w jej imieniu realizuje obowiązek zapewnienia wszystkim dzieciom możliwość realizacji obowiązku szkolnego. Dzieci, które spełniają obowiązek szkolny

mają zapewniony bezpłatny transport oraz opiekę w czasie przewozu. Gmina realizując swój obowiązek zapewnienia bezpłatnego transportu do i ze szkoły wykupuje u przewoźnika określoną pulę biletów miesięcznych. Koszt jednego biletu miesięcznego jest stały i nie zależy od trasy oraz odległości przejazdu.

W związku z powyższą przytoczoną argumentacją należy stwierdzić, że sposób organizacji transportu uczniów do i ze szkół należy wyłącznie do kompetencji Gminy. Podjęta w dniu 30 grudnia 2013r. uchwała Nr XLIII/207/2013 o zmianie obwodów dla szkół w Grabicach i Strzegowie nie niesie ze sobą żadnych skutków finansowych. Zapewnienie jakie złożyłem rodzicom o możliwości swobodnego wyboru szkoły podstawowej, do której ma uczęszczać dziecko po zmianie obwodów szkolnych nie spowoduje dezorganizacji dowozów oraz wzrostu ich kosztów. Podjęta uchwała nie stoi w sprzeczności z obowiązującym systemem prawnym, bowiem dotyczy obszaru administrowanego wyłącznie przez Gminę Gubin i dowóz dzieci do szkół będzie się odbywał wyłącznie na jej terenie.

# Rzecz piękna

Z życia sołectw



**STAROSIEDLE** W Publicznej Szkole Podstawowej w Starosiedlu odbył się koncert muzyczny w wykonaniu: dyrektora Państwowej Szkoły Muzycznej I stopnia w Gubinie - **Alicji Gil**, oraz młodych artystek - uczennic szkoły ze Starosiedla - **Agaty Przyborskiej** (kl. I flet poprzeczny) i **Karoliny Gawron** (kl. VI skrzypce) oraz **Karoliny Gralak** (kl. V fortepian) ze SP nr 3 w Gubinie. Swoją obecnością zaszczycił również **Andrzej Gil** - nauczyciel skrzypiec PSM. Koncert rozpoczął się od kolęd. Później przystąpiono do wykonania klasycznych kompozycji. Cały występ zrobił na publiczności duże wrażenie. Widownia nie szczędziła artystom braw. Na zakończenie gości poczęstowano słodkim poczęstunkiem, który przygotowała dyrektorka **Anna Przyborska**. Z kolei **Henryk Gawron** jako przedstawiciel rady rodziców wyróżnił i złożył podziękowania **Krzysztofowi Hamerskiemu**, który od blisko 30 lat jest krzewicielem kultury muzycznej w Starosiedlu, będąc jednocześnie założycielem i prowadzącym z sukcesami zespoły „Źródło” oraz „Świetliki”. Słowa uznania dla **Magdaleny Gralak**, przedstawicielki rady rodziców PSM w Gubinie, która wraz z mężem **Pawłem** zorganizowała na koncert transport dla gości oraz pianina.

# Świętowały swój dzień

Z życia sołectw

**MARKOSICE** Za zdrowie pań, za zdrowie, szampana pijmy aż do dna, panowie!... - tak dla kobiet śpiewali, w sobotę 1 marca br., strażacy z Ochotniczej Straży Pożarnej Markosice. Z okazji zbliżającego się Dnia Kobiet w świetlicy wiejskiej Panowie przygotowali poczęstunek i ugościli przybyłe na spotkanie liczne grono Pań. Każda z nich na powitanie otrzymała słodki upominek, a życzenia w imieniu Panów składał Sołtys Daniel Zołoteńko będący członkiem OSP oraz Radnym w jednej osobie. Imprezie towarzyszył śmiech i muzyka. Aż do późnych godzin wieczornych.



# Udane powitanie wiosny



**STRZEGÓW** W słoneczny piątek, 21 marca, społeczność szkolna SP w Strzegowie powitała długo wyczekiwaną wiosnę! Już od samego rana robiono małe i duże marzanny, aby godnie pożegnać zimą. Uczniowie z kl. IV-VI zaprezentowali krótkie inscenizacje, opowiadające o zwyczajach związanych z tym dniem,

znany głównie jako Dzień Wagarowicza. Jury wybierało i nagradzało najpiękniejsze przebrania wiosenne. Następnie uczniowie wraz z nauczycielami udali się nad pobliski staw, aby dokonać symbolicznego spalania zimy. Tego dnia odbył się również ostatni etap konkursu „Szkolne czytanie”, dotyczącego wierszy

Aleksandra Fredry. Czytała klasa I oraz zaproszeni goście: leśniczy A. Skowron i strażak E. Świdorski, którzy otrzymali pamiątkowe dyplomy. Na koniec obchodów Pierwszego Dnia Wiosny była jeszcze jedna niespodzianka dla uczniów: jedzenie lodów oraz pieczenie przy ognisku kielbasek.



## Regulamin przyjmowania odpadów do PSZOK

1 Regulamin określa zasady funkcjonowania Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (zwanego dalej PSZOK).

2 PSZOK jest czynny przez cały rok, z wyjątkiem świąt. Godziny otwarcia PSZOK określone są przez Urząd Gminy, na terenie której Punkt się znajduje.

3 Należy stosować się do znaków oraz poleceń wydawanych przez obsługę PSZOK.

4 Do PSZOK odpady mogą dostarczać wyłącznie mieszkańcy MZGOK oraz osoby świadczące usługi transportu odpadów do PSZOK na rzecz właściciela nieruchomości w MZGOK. Od w/w osób, odpady przyjmowane są nieodpłatnie po udokumentowaniu faktu zamieszkania na terenie gminy oraz wypełnieniu formularza „przyjęcia odpadów w punkcie selektywnej zbiórki”, stanowiącego załącznik do regulaminu. W PSZOK prowadzony jest rejestr osób dostarczających odpady.

5 Każdorazowo przed zdeponowaniem odpadów należy określić objętość w m<sup>3</sup> w celu wypełnienia formularza przyjęcia odpadu.

6 Osoby fizyczne dostarczające odpady do PSZOK, na podstawie art. 23 ust.1 pkt 4 ustawy o ochronie danych osobowych (tekst jednolity Dz. U. 2002 r. Nr 101 poz. 926 z późn. zm.) wyrażają zgodę na przetwarzanie ich danych osobowych (zakres: imię, nazwisko, adres zamieszkania, rodzaj i numer dokumentu potwierdzającego tożsamość) przez administratora danych, którym jest Międzygminny Związek Gospodarki Odpadami Komunalnymi „ODRA-NYSA-BÓBR” w Krośnie Odrzańskim. Dane będą przetwarzane wyłącznie dla realizacji celów systemu zbiórki odpadów problemowych od mieszkańców i mogą być udostępnione innym podmiotom wyłącznie w celu potwierdzenia miejsca zamieszkania osób przywożących odpady do punktu. Dane przekazywane są na czas realizacji zbiórki odpadów.

7 Każdy mieszkaniec może dostarczyć odpady poroemontowe i rozbiórkowe oraz gruz maksymalnie raz w miesiącu.

8 Ilość i rodzaj dostarczonych odpadów wymienionych w punkcie 12, nie może wskazywać, że pochodzą one z działalności gospodarczej ani świadczyć o likwidacji takiej działalności.

9 Obsługa PSZOK nie wyjmuje przywiezionych odpadów z pojazdu, wskazuje osobie dostarczającej odpady, miejsce gdzie i w którym kontenerze je umieścić.

10 Mieszkaniec na żądanie obsługi PSZOK zobowiązany jest otworzyć worek z odpadami w celu weryfikacji jego zawartości ze złożoną deklaracją.

11 Dostarczone do PSZOK odpady muszą być posortowane rodzajowo zgodnie z poniższą listą:

- Odpady poroemontowe i rozbiórkowe w ilości nie większej niż 1m<sup>3</sup>/m-c z gospodarstwa domowego(jednolity materiał),
- odpady zielone,
- zużyty sprzęt elektroniczny i elektryczny,
- odpady wielkogabarytowe (meble),
- opony pochodzące z pojazdów w ilości nie przekraczającej 8 sztuki/rok z gospodarstwa domowego,
- tworzywa sztuczne (typu meble ogrodowe, wiadra, skrzynki, miski, doniczki z PP i PE, baterie i akumulatory,
- chemikalia pochodzące z gospodarstw domowych (m.in. opakowania po farbach, Tłuszczach, środki ochrony roślin, rozpuszczalniki, farby, oleje odpadowe, itp.)

12 PSZOK nie przyjmuje takich odpadów jak:

- szyb samochodowych,
- odpadów zawierających azbest,
- części samochodowych (tj. zderzaki, reflektory itp.),
- odpady niebezpieczne bez możliwości wiarygodnej identyfikacji (brak etykiet),
- odpady w opakowaniach ciekących,
- odpady w ilościach wskazujących na to, iż pochodzą z działalności gospodarczej, wszelkie odpady w ilościach masowych,
- wszystkie odpady wskazujące na źródło pochodzenia inne niż z gospodarstwa domowego (np. chemikalia nietypowe dla prac domowych, sole chemiczne, odczynniki chemiczne) – szczególnie dostarczane w dużych ilościach,
- zmieszane odpady komunalne,

13 Odpady płynne powinny znajdować się w szczelnych (nieciekących) i nieszkodzonych opakowaniach oraz posiadać oryginalną informację (etykieta) umożliwiającą identyfikację odpadu w chwili przekazania.

14 Obsługa PSZOK ma prawo odmówić przyjęcia odpadu, jeśli byłoby to sprzeczne z przepisami prawa oraz mogłoby zagrażać zdrowiu lub życiu ludzi.

15 Wszelkich informacji o pracy Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów udziela na miejscu pracownik PSZOK oraz pod numerem telefonu odpowiedniej gminy

**Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych**  
**na terenie Gminy Gubin znajduje się:**  
**Polanowice 16. Tel. 68 359 33 77. Godziny otwarcia:**  
**Poniedziałek – piątek od 8.00 do 14.30**

## CO I JAK ZAŁATWIĆ W URZĘDZIE

### Zezwolenie na usunięcie drzewa lub krzewów

#### WYMAGANE DOKUMENTY DO ZAŁATWIENIA SPRAWY

1. Wniosek o wydanie zezwolenia na usunięcie drzewa lub krzewów (druk do pobrania w Urzędzie Gminy Gubin, pokój nr 213 lub ze strony internetowej [www.bip.gminagubin.pl](http://www.bip.gminagubin.pl) zakładka Pliki do pobrania)

#### Do wniosku należy dołączyć:

1. rysunek lub mapę określającą usytuowanie drzewa lub krzewu w stosunku do granic nieruchomości i obiektów budowlanych istniejących lub budowanych na tej nieruchomości,
2. zgodę właściciela na usunięcie drzew/krzewów - w przypadku, gdy posiadacz nieruchomości nie jest jej właścicielem,
3. zgodę wszystkich współwłaścicieli – dotyczy posesji stanowiącej współwłasność,
4. dokument poświadczający tytuł prawny do nieruchomości.

#### OPLATY

- Zgodnie z art. 84 ustawy o ochronie przyrody (Dz. U. 2013 r. poz. 627 ze zm.)
- Zwolnione z opłaty skarbowej na podstawie pkt. III. 44 kol. zwolnienia pkt. 6 załącznika do ustawy z dnia 16 listopada 2006 roku o opłacie skarbowej (tj. Dz. U. z 2012, poz. 1282 ze zm.) oraz opłaty za usunięcie drzewa art. 86 Ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 roku o ochronie przyrody.

#### MIEJSCE ZŁOŻENIA DOKUMENTÓW

Sekretariat Urzędu Gminy Gubin, ul. Obronców Pokoju 20, 66-620 Gubin,

#### REFERAT I OSOBA ZAŁATWIAJĄCA SPRAWĘ, DANE KONTAKTOWE

Referat Rozwoju Gospodarczego, Sobiesław Ogrodniczek, pokój nr 213, Tel. 68 359 16 40 w. 135

#### SPOSÓB ZAŁATWIENIA ORAZ TRYB ODWOŁAWCZY

- Wydanie decyzji nie później niż w ciągu jednego miesiąca od daty złożenia kompletnego wniosku, w przypadkach skomplikowanych do dwóch miesięcy.
- Odwołanie od decyzji składa się w terminie 14 dni od dnia jej otrzymania do Samorządowego Kolegium Odwoławczego w Zielonej Górze za pośrednictwem Wójta Gminy Gubin.

#### PODSTAWA PRAWNA

- art. 83 Ustawy z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz. U. 2013 r. poz. 627 ze zm.)
- pkt. III.44 kol. zwolnienia pkt. 6 Ustawy z dnia 16 listopada 2006r. o opłacie skarbowej (tj. Dz. U. z 2012r., poz. 1282 ze zm.)

Wniosek o zezwolenie na usunięcie drzewa do pobrania na [www.bip.gminagubin.pl](http://www.bip.gminagubin.pl), w zakładce druki do pobrania, w dokumentach Referatu Rozwoju Gospodarczego.



Gmina Gubin realizuje inwestycję:

#### „Termomodernizacja budynku Publicznego Gimnazjum w Czarnowicach, gmina Gubin”

w ramach działania 3.2. Poprawa jakości powietrza, efektywności energetycznej oraz rozwój i wykorzystanie odnawialnych źródeł energii.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Lubuskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013

„Fundusze Europejskie dla rozwoju Lubuskiego”.



#### W ramach projektu zrealizowane zostanie:

- ocieplenie ścian zewnętrznych, ocieplenie stropodachów, wymiana stolarki otworowej (wymiana łuksferów na okna PCV oraz montaż nawiewników ściennych)
- montaż nowych wentylatorów na dachu sali gimnastycznej, wymiana instalacji w kotłowni i wymiana kotła na nowy o odpowiedniej mocy cieplnej,
- wymiana grzejników na płytowe z zaworami termostatycznymi, wymiana wszystkich rur z instalacji grzewczej na nowe z izolacją cieplną,
- modernizacja kominów, obróbki blacharskie, wykonanie instalacji odgromowej, modernizacja schodów zewnętrznych,
- wymiana podłogi w sali gimnastycznej, wymiana drzwi stalowych (wejściowych koło sali gimnastycznej).

Ogólny koszt inwestycji wg kosztorysu inwestorskiego wraz z kosztami opracowania dokumentacji projektowej, studium wykonalności, nadzoru inwestorskiego, itp. wynosi **809.539,88 zł**.

Gmina Gubin podpisała z Województwem Lubuskim reprezentowanym przez Marszałka Województwa dnia 19 listopada 2013r. umowę Nr RPLB.03.02.00-08-044/12-00 na dofinansowanie przedsięwzięcia ze środków UE w ramach Lubuskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007-2013 w wysokości **505.937,59 zł**. Różnica w kwocie **303.602,29 zł** pokryta zostanie ze środków własnych Gminy Gubin.

Termin rzeczowego zakończenia inwestycji zaplanowano do **25 sierpnia br.**



WYKAZ WAŻNYCH  
NUMERÓW  
TELEFONÓW I  
ADRESÓW:

**Telefony alarmowe**

- Pogotowie Ratunkowe.....999 (112)
- Policja.....997 (112)
- Straż Pożarna.....998 (112)
- Pogotowie Gazowe.....992
- Pogotowie Energetyczne.....991
- Awaryjne Wodne (Siedziba Polanowice) 7.30-15.30.....683593377
- Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych : Polanowice 16 tel. 68 3593377 , poniedziałek - piątek 8.00-14.30
- - Telefon zaufania: (pon.- pt. 15.00-17.00) - 9288

**Szpital, poradnie:**

- Szpital w Krośnie Odrzańskim, ul. Piastów 3, 66-600 Krosno Odrzańskie, Centrala tel. 68 359 50 59, 68 359 50 39, Izba Przyjęć wew. 302
- Poradnia, ul. Gdańska, tel. 068 359-57-91
- WSPL, ul. Kresowa, tel. 068 455-80-62 068 455-80-77
- Atol Centrum Medyczne, tel. 068 475-15-40

**Zakład Opieki Zdrowotnej:**

- Stargard Gub.: 359-25-28
- Grabice: 359-21-15
- Pole: 359-15-28
- Chlebowo: 383-18-18
- Strzegów: 359-17-22

**Komunikacja:**

- informacja PKS (68) 359-32-97

**Urząd Gminy: (68) 359 16 40**

**Szkoły:**

- Publiczna Szkoła Podstawowa w Bieźcach (68) 359 43 21
- Publiczna Szkoła podstawowa w Starosiedlu (68) 359 25 77
- Publiczna Szkoła Podstawowa w Strzegowie (68) 359 17 25
- Publiczne Gimnazjum w Czarnowicach (68) 359 37 07
- Zespół Szkół w Grabicach (68) 359 21 24 lub (68) 359 21 91
- Zespół Szkół w Chlebowie (68) 383 18 15



**CO I GDZIE W URZĘDZIE GMINY?**

Adres: Gubin, ul. Obrońców Pokoju 20 (parter, I i II piętro). Urząd Gminy Gubin czynny jest:

od poniedziałku do piątku – godz. 7.30 – 15.30, Kasa Urzędu Gminy obsługuje interesantów: od poniedziałku do piątku - godz. 8.00 - 14.00. Wójt Gminy lub Sekretarz Gminy przyjmują interesantów w sprawach skarg lub wniosków: w poniedziałki - godz. 8.00 - 15.00. W Urzędzie zainstalowana jest centrala telefoniczna. Funkcjonujące numery telefonów centrali: nr tel., fax: (68) 359 16 40, (68) 383 47 55, (68) 359-44-72, (68) 359-56-40, (68) 359-56-60.

Referat Finansów: tel.(68)359-16-40, wew.114, pokój nr 109

Referat Spraw Obywatelskich i Obronnych, tel.(68) 359-16-40, wew.106, pokój nr 102

Referat Gospodarki Komunalnej, tel.(68) 359-16-40 wew. 125 pokój nr 203

Referat Rozwoju Gospodarczego tel.(68) 359-16-40, wew. 133, pokój nr 211

Referat Finansów Oświaty tel. (68) 359-16-40, wew. 111, pokój nr 107

Referat Pozyskiwania Środków Zewnętrznych i Promocji, tel. (68) 359-16-40, wew. 129, pokój 207

Sekretarz Gminy tel. 68 359-16-40 w. 102.

Skarbnik Gminy tel. 68 359-16-40 w. 109.

Sekretariat, tel. (68) 359-16-40 w. 100

# Różne kraje - wspólne pasje

**GRABICE** Warto odnotować wizytę w Zespole Szkół wyjątkowych gości - pięcioro uczniów z klasy V oraz dwie nauczycielki ze szkoły w Funfeichener (Niemcy). Dzięki takiemu spotkaniu, polscy uczniowie mogli w praktyce sprawdzić poziom swojej znajomości języka niemieckiego. Jedna z niemieckich uczennic pokazała kilka sztuczek cyrkowych, ponieważ na co dzień uczęszcza na zajęcia do cyrku. Polscy uczniowie i ich rówieśnicy z Nysy przekonali się, że mają podobne zainteresowania i pasje, na przykład piłka nożna, czy też muzyka. Nasi uczniowie zostali zaproszeni na rewizytę, która planowana jest w połowie kwietnia. *źródło: facebook.com/zsgrabice*

**TERMINY ZBIERANIA PŁATNOŚCI ZA WODĘ NA 2014 ROK**

**Inkasenci: Eugeniusz Paszkiewicz, Gajda Marek, Kazimierz Szostak**

MIEJSCOWOŚĆ	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
LUBOSZYCE-KOZÓW	3	3	3	4	5	4	4	4	4	3	4	4
POLAN-SADZ.-PÓŻNA-MARKO.	9-10	10-11	10-11	10-11	8-9	12-13	10-11	11-12	11-12	9-10	12-13	11-12
STRZEGÓW-MIELNO	16-17	17-18	17-18	17-18	15-16	17-18	17-18	18-19	18-19	16-17	17-18	17-18
WĘGLINY-WIELOTÓW	22	21	21	22	23	23	23	20	22	22	19	19
GRABICE-JAZÓW	23-24	24-25	24-25	24-25	26-27	24-25	24-25	25-26	23-24	23-24	24-25	22-23
NOWA W.-BRZOZÓW	27	28	28	28	28	30	28	27	29	27	26	29

**Inkasenci: Kazimierz Szostak, Gajda Marek, Magdalena Bartosik**

MIEJSCOWOŚĆ	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
DOBRE - ŁAZY- CHĘCINY	2	3	3	1	5	2	1	1	1	1	3	1
STAROSIEDLE - GĘBICE	7-8	4-5	4-5	2-3	6-7	3-4	2-3	4-5	2-3	2-3	4-5	2-3
DRZEŃSK W. - DRZEŃSK M.	9	6	6	4	8	5	4	6	4	6	6	4
KANIOW- GROCHÓW - PRZYBOR.	10	7	7	7	9	6	7	7	5	7	7	5
DOBRYŃ - ZAWADA	13	10	10	8	12	9	8	8	8	8	10	8
CZARNOWICE - PLEŚNO	14-15	11-12	11-12	9-10	13-14	10-11	9-10	11-12	9-10	9-10	12-13	9-10
STARG.GUB.-KUJAWA-WITASZK.	16-17	13-14	13-14	14-15	15-16	12-13	14-15	13-14	11-12	13-14	17-18	11-12
CHOCIEJÓW - KOPERNO	20	17	17	16	19	16	16	18	17	15	14	15
SEKOWICE	21-22	18-19	18-19	17-18	20-21	17-18	17-18	19-20	18-19	20-21	19-20	16-17
ZYTOWAŃ-BUDORADZ-WAŁOWICE	23-24	20-21	20-21	22-23	22-23	23-24	21-22	21-22	22-23	22-23	24-25	18-19
POLE	27	24	24	28	26	25	23	25	24	24	21	22
CHLEBOWO	28-29	25-26	25-26	24-25	27-28	26-27	24-25	26-27	25-26	27-28	26-27	29-30
ŁOMY - KOSARZYN	30	27	27	29	29	30	28	28	29	29	28	23

**Uwaga – w szczególnych sytuacjach termin marszruty może ulec zmianie. O zmianach w marszrucie zostanie poinformowany Sołtys wsi.**

## Harmonogram dyżurów aptek w Gubinie



01-05 każdego miesiąca  
APTEKA „PRZY SZPITALU”  
ul. Śląska 37 tel: 68 359 51 59  
06-10 każdego miesiąca  
APTEKA „CENTRUM”  
ul. Chopina 39 tel: 68 359 08 67  
11 - 15 każdego miesiąca  
APTEKA „NASZA” (Przy Atolu)  
ul. Kossaka 1 tel: 68 454 26 59  
16- 19 każdego miesiąca

APTEKA „NOWA”  
ul. Kinowa tel: 68 359 49 75  
20-23 każdego miesiąca  
APTEKA „FAMILIJNA”  
ul. Śląska 39a tel: 68 359 38 32  
24-27 każdego miesiąca  
APTEKA „POD BASZTĄ”  
ul. 3 Maja tel: 68 455 41 40  
28-31 każdego miesiąca  
APTEKA „MEDIQ W GALERII”  
ul. Wyspiańskiego 10 tel: 68 391 52 45

# „Wschód gminy Gubin” - dziedzictwo kulturowe wczoraj i dziś (cz. 1)

## Zawada - lużyckie, sorbisch Zawod – niemieckie, deutsch Saude

W roku 1357 wieś pojawiła się w dokumentach pod nazwą Sauwade.

Była sołtys Elżbieta Smolenkiewicz w kilku zdaniach zaprezentowała dzień dzisiejszy Zawady. W miejscowości jest 29 domów, nowy budynek leśniczego. Pokazała pomnik, (teraz „ala kapliczka”) postawiony w latach dwudziestych XX wieku ku chwale poległych żołnierzy niemieckich w I wojnie światowej. Pod sadzonymi dębami chowano „listy do Hitlera” przekazał Jerzy Czabator. Pani I. Schneider z sentymentem zatrzymała się przy placu, gdzie przed wojną znajdowała się posesja jej babci ze strony matki i na pamiątkę wzięła stamtąd kamyk. W okresie między-

wojennym młodzież bawiła się w lokalu gastronomicznym „Perłowy Młyn” położonym w lesie między Saude a Groß-Bösitz (Bieżycami). Ikona pogranicza, przyjaciółka Gubina Irmgard Schneider wspominała: - W okresie przedwojennym siostry wybierały się od czasu do czasu na tańce do tzw. „Perłowego Młyna”. Dziś są tam resztki muru. Byłam o wiele lat młodsza od sióstr. Nie wolno było mi chodzić na tańce. Siostry opowiadały o świetności lokalu, a ja chciałam chociaż raz tam być. Niestety nie zdążyłam. Wybuchła wojna, potem było NRD, granice zamknięte i inne ważniejsze zadania życiowe do rozwiązania. Babcia mieszkała w Saude, obecnie nie ma śladu po domu. Gospodarstwo w przedwojennej Zawadzie było drugim pod względem wielkości.

## Pole – luż. Pólo - niem. Pohlo

Pod nazwą Pule nadmieniono w dokumencie urzędowym w 1363 roku. Do wsi należał folwark, młyn wodny, owczarnia, później nadleśnictwo.

Dwudziestego pierwszego lutego 1945 r. z Kaniowa (Kanig) około 5-6 dział przewieźli Niemcy wzdłuż Młynówki przez Pole (Pohlo) i Zawadę (Saude) do prawobrzeżnego Guben. Ze stanowisk niedaleko folwarku Pole ciężka artyleria radziecka ostrzeliwała Guben 24-25 lutego.

Anna Hajnas, żona sołtysa, na co dzień prowadząca sklep Gminnej Spółdzielni „Samopomoc Chłopska” opowiedziała m.in., że we wsi jest 50 „numerów” tj. domów, ale tylko trzy osoby są rolnikami. Kilku młodych pracuje w lesie.

W sierpniu 2012 we wsi doszło



do dwóch tragicznych wypadków. Przy transformatorze zginął elektryk z zatrudniony w „Energetyce”. Drugie nieszczęście to upadek z drabiny i także śmierć.

## Kaniów- luż. Kańjow – niem. Kanig

Wspomniano o wsi, wtedy pod nazwą Kamenick, po raz pierwszy w dokumencie w roku 1527. Były również nazwy Kameink, Kanicker Mühle, które mogły być identyczne z Pohloer Wassermühle. W nazwie jest zasugerowane, że istniał tam wodny młyn. Wieś podlegała dziedzicom w Brodach.

Weronika Mazur opiekuje się kościołem filialnym pw. Matki Boskiej Fatimskiej. Parafian nie dużo, ofiara na tacy około 50 złotych. Obok, gdzie była stara świątynia, jest plac zabaw. Jak przekazała pani Mazur, gruz ze starego kościoła wykorzystano w koszarach wojskowych, przy stacji kolejowej. Pamięta, że w 1959 r. przed wysadzeniem murów, poleciono mieszkańcom opuścić domy i pootwierać okna. Wyszła wtedy z domu z małym dzieckiem na ręku. Dzwon pęknięty zabrano do Wężysk. Wtedy kościelnym był mieszkaniec Kaniowa Jan Jurkowski. Do Kaniowa W. Mazur przyjechała w roku 1946 i jeszcze na kościele był kawałek dachu, empery, ławki. Osadnicy po wojnie pochodzili z województwa tarnopolskiego, pow. Kopyczyńce, wieś Liczkowce.

Inne zdanie miał ksiądz Aleksander Dobrucki. Kościół w Kaniowie był większy niż Joannitów w Sękowicach i z cegły. Tak opisał jego los proboszcz z Gubina: „Miał podobno lekko zniszczony dach i

poważnie nadwerżoną wieżę. W r. 1945 odprawiono tam jeszcze nabożeństwa, ale nikt nie zatroszczył się o jego remont. Wreszcie dach rozebrali miejscowi ludzie. Po tym fakcie przeniesiono się do domu prywatnego. Ks. Aleksander Dobrucki po przybyciu do parafii miał zamiar odrestaurować go. Nawet poczynił pewne kroki w tym kierunku. Ale nienawiść między dwoma mieszkańcami tej wioski sprawiła, że planu nie uskutecznił, bo w dniach 13 i 14 czerwca 1961 r. wojsko na polecenie Prezydium w Gubinie, wysadziło mury tegoż kościoła, bez zawiadomienia parafii. A cegłę dobrą zabrano na budowę strzelnicy w Bieżycach”.

W opinii rzeczoznawcy Jerzego Pietrusińskiego z Warszawy 15 października 1960 r. w przedmiocie 113 obiektów sakralnych woj. zielonogórskiego, do obiektów nie użytkowanych i zniszczonych lub zrujnowanych przeznaczonych do rozbiórki, zaliczono z Ziemi Gubińskiej pięć (w województwie 49), w tym w Kaniowie – zbór poewangelicki, ceglany, XIX w., ruina.

W 1961 r. Walenty A. Robowski napisał „W Kaniowie widzimy ruiny wypalonego kościółka z XIX w. Za wioską znajduje się młyn”.

W centrum wsi, bliżej posesji nr 16, sołtysa Henryka Basznicy rośnie wiąz szypułkowy (Ulmus laevis) o obwodzie ponad 282 cm i wysokości 25 metrów; ujęty w rozporządzeniu wojewody lubuskiego w 2007 roku jako pomnik przyrody (obręb ewidencyjny Kaniów, działka nr 84/1 własność gminy Gubin). Jest stadnina koni. Z Kaniowa można dojechać do Czeklina, wsi, która zniknęła po 1990 roku. Przed wojną nazwa Schegeln z 208 mieszkańcami.

Padło Państwowe Gospodarstwo Rolne i wiekowy dąb, symbol Czeklina. Jak napisał Michał Szczęch, spółka spod Bydgoszczy kupiła wieś. Ludziom nie dano prawa do pierwokupu. Szabrownicy rozkradli domy, sklep, leśniczówkę, świetlicę, pałacyk, przedszkole.

## Grochów – luż. Grochow – niem. Grocho

Wieś wymieniono pierwszy raz w dokumentach w roku 1588. Należał do niej młyn. W XVI w. była to wieś wasali panujących władców na posiadłościach Forst – Brody.

W czasie II wojny światowej, w tej wsi jak i w setkach innych miejscowości, wykorzystywano Polaków jako robotników przymusowych. Wobec wielu Niemcy stosowali terror i morderstwa. Na przykład 24 września 1942 gestapo reencji frankfurckiej przeprowadziło egzekucję publiczną w Grochowie. Jak napisał Przemysław Mnichowski powieszono 18-letniego Mieczysława Ulatowskiego, któremu zarzucono „groźny sabotaż”.

Walter Schachy, gospodarz u którego Mietek „pracował od jesieni 1939 r., polecił wypalić zeszłoroczną trawę na miedzy. Sucha trawa i silny wiatr spowodowały, że ogień przerzucił się na pobliski młodnik, w którym spaliła się częściowo sucha trawa i opaliły się kilkuletnie sadzonki. Gospodarz jednak w tym wydarzeniu dopatrywał się sabotażu i nie omieszkał powiadomić policję, która przekazała sprawę gestapo. Naoczny świadek egzekucji Ulatowskiego, Antoni Chomont, tak wspominał: „Chłopca tego powieszono, w tym miejscu, gdzie był pożar (...). Pożarem tym nie wyrządzono żadnych strat, ponieważ spaliła się

tylko ściółka na niewielkim obszarze”. Zbrodni towarzyszyła antypolska atmosfera, funkcjonariusze policji chcieli dowiedzieć, że są „dobrymi” Niemcami, że nie ulegają słabościom. Gdy zrozpaczona śmiercią brata starsza siostra Ulatowskiego, Zofia, która razem z nim dzieliła niewolniczy los, zwróciła się do Waltera Schachy o zwrot rzeczy po bracie, została brutalnie wyrzucona. Najprawdopodobniej gestapo skrupulatnie wykonało zarządzenie Himmlera, które głosiło: Pozostałe po straconym Polaku rzeczy, garderobę itp. oddać dobrze zachowującym się w pracy polskim robotnikom cywilnym bez podania pochodzenia tych rzeczy. Pieniądze i przedmioty wartościowe przekazać NSV albo DRK”.<sup>1</sup> Na końcu wsi, na stodole zachował się napis w języku rosyjskim z walk Armii Radzieckiej z Niemcami w roku 1945. Był szpital polowy (gdzie świetlica). Była szkoła i sklep. Sołtys Katarzyna Majkowska, pracująca w firmie budowlanej, mieszka tutaj pięć lat. „Porzuciła” Jelenią Górę i Berlin, aby z rodziną zamieszkać na pięknej Ziemi Gubińskiej, w ubogiej miejscowości. W domu sołtysowej mieszkał wcześniej pan Stachowicz. Kupili tutaj domy ludzie z Danii, Śląska i Szczecina. Stoją pustostany, dwa budynki spalone. Jest w sumie 28 budynków.

## Przyborowice - luż. Cygrin – niem. Tzschiergern, od 1937 Schiegern

Pisano wioskę jako Zcigerin, Scieger, Tzschiergern, Zschiergern. Po raz pierwszy wymieniono w dokumentach urzędowych w 1357 roku. Po kilkakrotnej zmianie panujących, w 1810 r. podzielona, stała się własnością miejscowych chłopów. Miejscowość nie zachowała pierwotnego typu wsi.

We wsi był sklep, który prowadził pan Bogdanowicz z Grochowa. Najładniejszym budynkiem w miejscowości jest leśniczówka. Leśniczy Leszek Tomaszewicz jest radnym gminy Gubin. Leśnictwo podlega pod Nadleśnictwo Lubsko. Obecnie sołtysiem jest Zbigniew Lider (dom nr 11, wcześniej mieszkał tutaj Langiewicz), który podjął wycieczkowiczów w nowej świetlicy. Świetlicę zrobiono z obiektu, w którym były tylko cztery ściany. Mieszkańców wsi – 56 (osiedlił się też cudzoziemiec z Niemiec). Wcześniej sołtysami wsi byli m.in. Jolanta i Czesław Niżyński, pan Bielecki.

W. Łabęcki